

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 51 (1971)
Heft: 4: Participation et co-gestion

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PARIS - BERNE

BERNE - PARIS

**en WAGONS-LITS
avec un billet S.N.C.F.
de 2^{ème} classe**

Une relation quotidienne : INTERLAKEN PARIS, Via BALE
20 h 40 INTERLAKEN OST 8 h 54
20 h 45 INTERLAKEN OUEST 8 h 49
21 h 48 BERNE 7 h 48
0 h 15 BALE S.N.C.F. 5 h 37
7 h 25 PARIS EST 22 h 10

PARIS INTERLAKEN
Compartiment à 2 lits Billet S.N.C.F. + W.L. 181 F.F.

PARIS BERNE
Compartiment à 2 lits Billet S.N.C.F. + W.L. 173 F.F.

PARIS BALE
Compartiment à 2 lits Billet S.N.C.F. + W.L. 134 F.F.



Le voyage en Wagons-Lits
respecte vos heures de sommeil.
Profitez du confort d'un vrai lit
avec dans chaque compartiment :

- lavabo avec eau chaude
- prise pour rasoir électrique
- et à votre disposition :
- un agent chargé de vous servir rafraîchissements et petits-déjeuners.

Les horaires et prix ci-dessus sont susceptibles d'être modifiés en cours de saison
Renseignez vous et réservez vos places à votre Agence de Voyages habituelle.



Bateaux nettoyeurs de plans d'eau (lacs, retenues d'usines électriques)

Grilles et Appareils dégrilleurs pour prises d'eau d'usines hydro-électriques, stations de pompage, stations d'épuration des eaux etc.

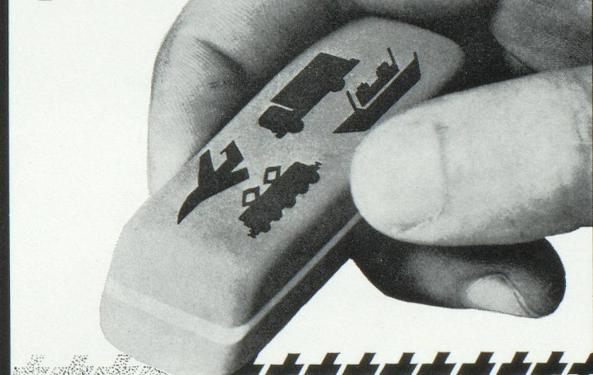
Ateliers de Constructions

JONNERET SA CH 1211 Genève 8

Licenciés pour la France :

Ets. BVS. CP. CEDEX 275 Grenoble

**pour Charpiot
pas de frontière**

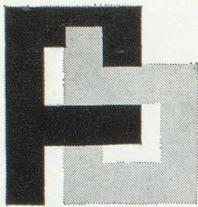


TRANSPORTS INTERNATIONAUX POUR TOUS PAYS - IMPORT EXPORT RAIL-ROUTE-AIR-MER-DÉTAIL-AFFRETEMENT-SPECIALISÉ SUR LA SUISSE ET L'ALLEMAGNE - SERVICE RAPIDE CAMIONS ET FORMALITÉS DE DÉDOUANEMENT



AEROPORT BALE - MULHOUSE. halle de Fret. Tél. 67.00.00
DELLE : 18, avenue du Général de Gaulle - Tél. 29.10.06
BELFORT : 18, rue Denfert Rochereau - Tél. 28.40.15
SAINT LOUIS : 18, rue de la Paix - Tél. 67.81.19
MULHOUSE : Gare de Mulhouse-Dornach - Tél. : 42.24.58

IPRAM m.m.d



BANQUE DE PARIS
ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A.
GENÈVE

6, rue de Hollande

Capital : FS 85.000.000 — entièrement versé

Toutes opérations bancaires

Correspondants dans tous pays



**Symbole de la précision
dans tous les continents**

Notre réseau de vente est formé de plus de 100 agences ou sociétés réparties dans les cinq continents.

Des ateliers de réparation et d'entretien sont à disposition dans la plupart des pays.

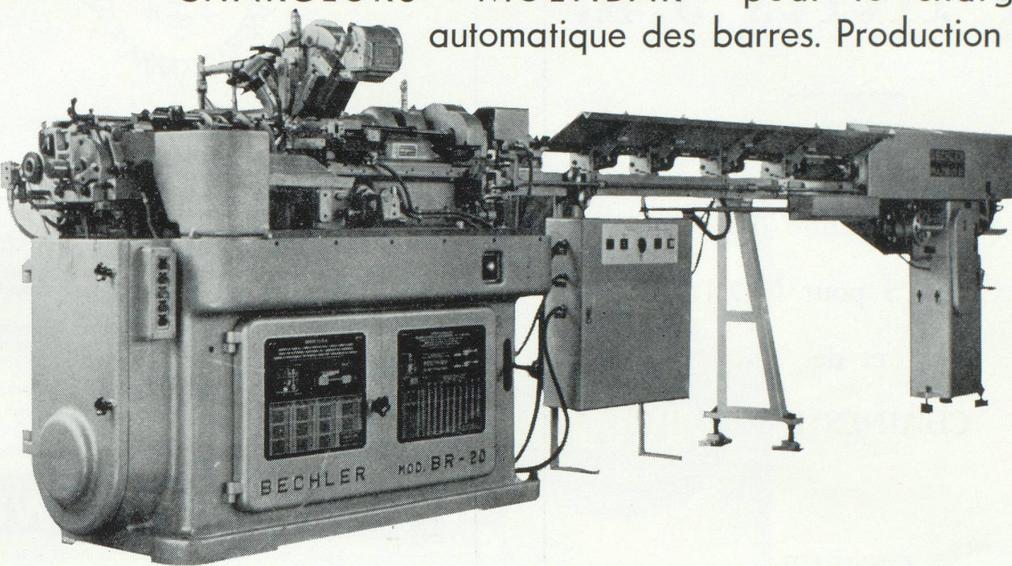
Wild à Heerbrugg, la fabrique d'optique la plus moderne et la plus grande de la Suisse, fournit des instruments de géodésie, des champs aériens et des autographes pour la photogrammétrie, des microscopes, des boîtes de compas de précision en acier inoxydable au chrome.

WILD Heerbrugg S. A., 9435 Heerbrugg/Suisse
Éts d'optique et de mécanique de précision
Télégr. Wico Heerbrugg, Telex: 77 191

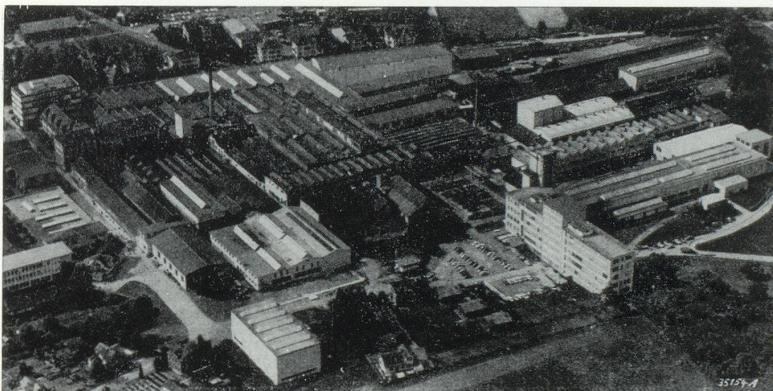
Représentation pour la France :
Société Wild Paris
86, route de Saint-Cloud, F-92-Rueil-Malmaison
Tél. 967-71-00/967-73-00 (+)

BECHLER

TOURS AUTOMATIQUES A DÉCOLLETER
CHARGEURS « MULTIBAR » pour le chargement
automatique des barres. Production accrue



54, avenue Jean-Jaurès - PARIS-19^e - Tél. 206-75-60 - Téléx 68.443
BONNEVILLE (Haute-Savoie) - Zone Industrielle, Route de Scionzier - Tél. 439 Bonneville - Téléx 34.501



BUHLER

Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail –
Génie chimique – Huileries – Malteries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et
pneumatique pour transport horizontal et vertical – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques
de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines
à injecter les matières thermoplastiques – Installations pour le compostage d'ordures ménagères

BUHLER FRÈRES

TOUR AURORE

C E D E X Numéro 5

92-PARIS / DÉFENSE

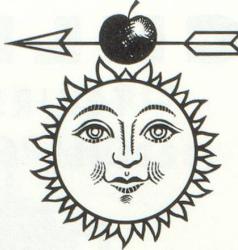
TÉLÉPHONE : 788.33.11

TÉLEX : BUHLER 62 833 F

GAY Frères S.A.

Manufacture de
BRACELETS pour MONTRES
et de
CHAINES D'OR

GENÈVE



précision dans la climatisation

APPAREILS POUR VENTILATION ET CLIMATISATION
Caissons de traitement d'air central et multizone - Climatisateurs autonomes - Inducteurs de différents types pour divers systèmes.

- Ventilo - convecteurs
- Climatisateurs autonomes pour laboratoires.
- Conditionneurs industriels.
- Monoblocs de production d'eau glacée - aéroréfrigérants
- Echangeurs.
- Unités de traitement terminal.
- Ventilateurs axiaux.

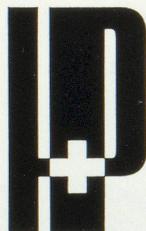
Gamme complète d'équipements pour abris antiatomiques

Luwa

14, Av. de la Plage - JOINVILLE LE PONT - 94
Tél. 883.30.71

Agences et Bureaux de Vente:
Lille - Lyon - Marseille - Mulhouse - Rouen

Maisons Associées:
ZURICH - FRANCFOR/M - LONDRES - BARCELONE - SAO PAULO
BAARN (Holl.) - CHARLOTTE (USA)



**hôpital suisse
de paris**

TÉLÉPHONE 644 40-00

**au service
de notre colonie**

MÉDECINE GÉNÉRALE
(admission dès l'âge de 15 ans)
GÉRIATRIE

CONSULTATIONS
(tous les jours sur rendez-vous)

DISPENSAIRE
(lundi, jeudi après-midi
sur rendez-vous)

A votre disposition également:

**RADIOLOGIE,
LABORATOIRE D'ANALYSES
MÉDICALES,
KINÉSITHÉRAPIE**
(tous les jours sur rendez-vous)

**CONVENTIONNÉ
AVEC LA SÉCURITÉ SOCIALE
ET AGREE PAR LES MUTUELLES**
(prise en charge directe par
ces organismes au maximum
autorisé).

**CONVENTIONNÉ ÉGALEMENT
AVEC L'HOSPITALISATION
A DOMICILE**

Pour de plus amples
renseignements
priére de s'adresser
au secrétariat médical de l'Hôpital
10, rue Minard TÉLÉPHONE 644 40-00
92-ISSY-LES-MOULINEAUX



MARAI'S
COMMISSIONNAIRES AGRÉÉS EN DOUANE

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

PARIS MARAIS ET C^{ie}
31, RUE DE TRÉVISE, 75-PARIS-9^e
TÉL. : 770-73-59 + TELEX N° 28.309

STRASBOURG MARAIS FRÈRES
23, RUE DU MARAIS-VERT
67-STRASBOURG - TÉL. : (88) 32-10-52, 32-12-75
TELEX. 88.19

LYON MARAIS ET C^{ie}
29, RUE DU BAT D'ARGENT, 69-LYON-1^{er}
TÉL. : (78) 28-15-07, 28-62-13 - TELEX 33.501

SERVICES AÉRIENS - AGENT AGRÉÉ I.A.T.A.

LE BOURGET ORLY
TÉL. : 208-98-90 Poste 31-55 TÉL. : 587-51-41 Poste 33-63

A L'IMPORTATION ET A L'EXPORTATION
SERVICES RÉGULIERS { PAR WAGONS DE GROUPAGE
PAR EXPRESS

EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET C^{ie}

BALE
ZURICH SAINT-GALL



Le nouveau parfum de Lanvin.

LANVIN

TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

**GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS**

BELLEGARDE, tél. : 105
LYON (7^e), 36, rue Clément-Marot, tél. : 69-15-45
PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENtral 27-02
CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX SEEGMULLER & Cie

VOUS OFFRENT LEURS
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

**BALE - PARIS
PARIS - BALE**

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9^e, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95
Téléx SEEGCO 67.217
BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 61-22-55-66 — Téléx 62.176

LA NEUCHATELOISE

Compagnie Suisse d'Assurances Générales

au capital de 8 millions de francs suisses (entièrement versé)

FONDÉE EN 1869

à NEUCHATEL (Suisse) - 16, rue du Bassin

ASSURE TOUS LES TRANSPORTS

Directions en France

PARIS : 17, rue La Boëtie - Tél. 266.11-30 - B.P. 54-08

LYON : 8, rue Président-Carnot - Tél. (78) 37-50-80

BORDEAUX : 18, cours Xavier-Arnozan - Tél. (56) 52-26-72

AGENTS PAYEURS DANS LE MONDE ENTIER

DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849

**TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS
INTERNATIONAUX**

Services réguliers par route pour la Suisse
Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^{er}
Tél. 073.68-00

LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Télémètres
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Régulations industrielles

LANDIS & GYR

Société à Responsabilité Limitée au capital de 4.000.000 F
Siège Social & Usine : Direction Commerciale :
B.P. 208 153, rue de Rome, PARIS-17^e
(03) MONTLUÇON Tél. : (1).227.91-32

ÉLECTROFIL - MAFIT

19, quai de la Marne MACON-71

JOINVILLE-LE-PONT-94

FILS DE BOBINAGE

Cuivre et tous alliages, émaillés, guipés

FILS DE LITZ

*Fils et câbles sous thermoplastiques,
sous silicone et câbles de compensation*

ÉCOLE DU RHÔNE

ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE
ET COMMERCIAL

Membre de l'Association genevoise
des Écoles privées

DIPLOME DE
SECRETAIRES
* LITTÉRATURE FRANÇAIS CORRESPONDANCE FRANÇAISE LANGUES
2, rue Vallin, 2^e étage 1201 GENÈVE Téléphone : 32.46.20
STÉNO DACTYLO DROIT COMMERCIAL COMPTABILITÉ

BANQUE COMMERCIALE POUR L'EUROPE DU NORD

Société Anonyme au capital de 100 Millions de Francs

79-81, boulevard Haussmann — PARIS-VIII^e

Correspondant de la BANQUE D'ÉTAT DE L'U.R.S.S. et
de la BANQUE du COMMERCE EXTÉRIEUR DE l'U.R.S.S.
ainsi que des BANQUES D'ÉTAT et du COMMERCE
EXTÉRIEUR des autres PAYS SOCIALISTES

Spécialisée dans le financement des échanges EST-OUEST

FORESTIÈRE DE L'EST

BOIS - PANNEAUX - CONTREPLAQUÉ
MOULURES

GROS ET DÉTAIL



20 bis, avenue Lowendal - 15^e — 734.70.75

BUREAUX :

85, boulevard Murat - 16^e — 288.89.84



BANQUE CANTONALE DE BERNE

Berne, Bundesplatz Téléphon 22 2701 et 22 18 83

47 succursales

GIVAUDAN

44, Bd du Parc - 92 - NEUILLY-S/SEINE Tél. : 637.56.62

**Matières premières et colorants pour
PARFUMERIE • SAVONNERIE • COSMÉTIQUE**

42^e SALON INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE - GENÈVE

1^{re} Série : du 29 janvier au 6 février 1972

VÉHICULES UTILITAIRES - ACCESSOIRES

2^e Série : du 9 au 19 mars 1972

VOITURES, CARROSSERIES, ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS DE GARAGE

PALAIS DES EXPOSITIONS — GENÈVE

Roulez sans soucis...

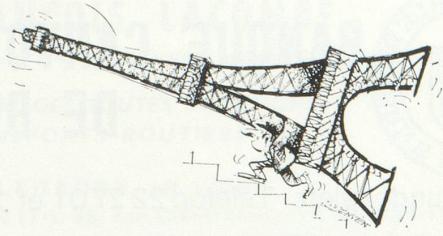
La DAS, défense automobile suisse,
vous garantit une protection juridique
intégrale, en Suisse et à l'étranger.

Maximum de garanties
Primes modiques



Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich

M.G. FRANCE déménage tout...



Le spécialiste des **TRANSFERTS**
administratifs
et industriels
déplacements d'usines,
bureaux,
labos,
ateliers,
stocks,
archives, etc.

M.G. FRANCE

6, rue Picot - PARIS-16^e

Tél. 727-12-53 - Telex 60.005 F

Transferts complets de Sociétés sur toute l'Europe



pour eux



pour elle

OVOMALTINE
DONNE DES FORCES

R. L. Dupuy

**Un déjeuner d'affaires
"pas comme les autres!"
Une idée "neuve"
pour un dîner d'amis...**

©ISTRACO



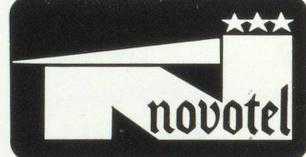
Grill, bar, soupers

Une adresse à noter:



LA MAISON DU VALAIS

20, rue Royale. Paris-8^e. Tél. 742.98.15



**étape
de confort
et de détente**

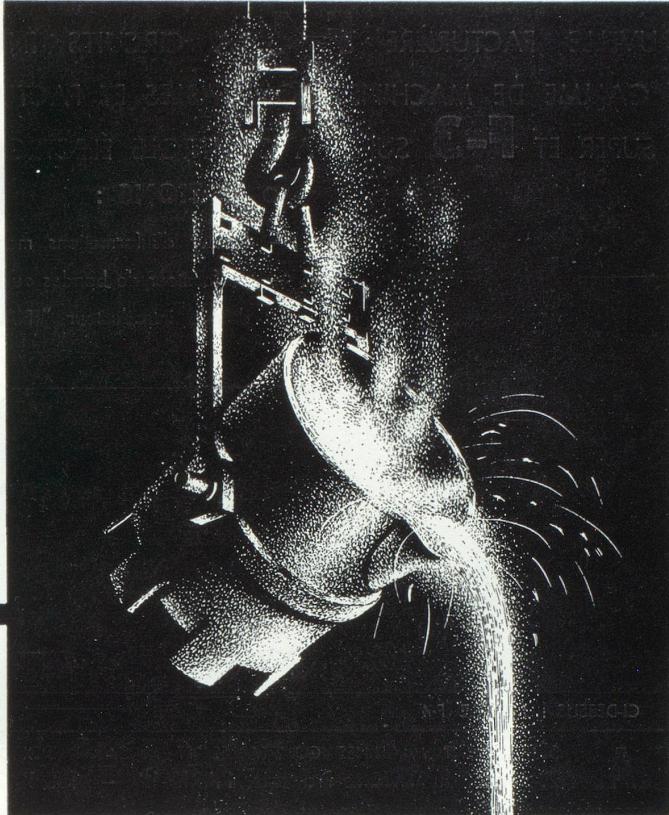
DANS CHAQUE NOVOTEL VOUS TROUVEREZ :

- des chambres de grand confort avec salle de bain (T.V.)
- logement gratuit pour les enfants
- grill et bar ouverts jusqu'à minuit
- des salles pour toutes réceptions
- un vaste parking
- une piscine chauffée
- les avantages de la campagne

10 novotels ouverts en juin 1971 et de nombreux novotels en construction en France et en Europe

Un prospectus détaillé vous sera envoyé sur simple demande à la CHAINE NOVOTEL

Autoroute A 6 — 91-ÉVRY (France)



+GF+

Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords
Fonte malléable
Acier moulé électrique
Fonte grise
Fonte de fer à graphite sphéroïdal
Moulages en alliages légers
Armatures pour lignes aériennes
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires
Machines-outils
Machines de fonderie
Machines à travailler le bois
Automatisation de métiers à tisser

PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A.

14, Rue Froment - PARIS XI^e, Tél. Rog. 37-42

P 340/2P

HERMES

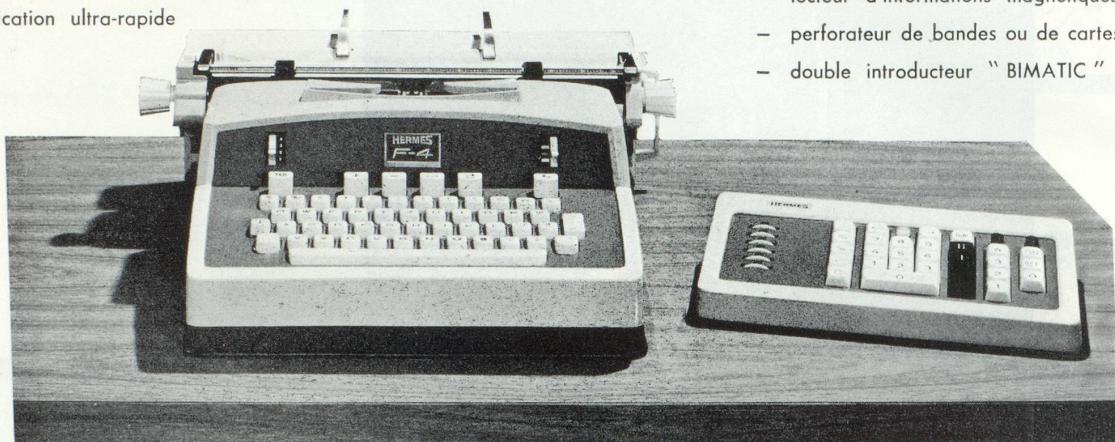
• AVANTAGES :

- silence de fonctionnement
- programmation sur mesure
- multiplication ultra-rapide

LA NOUVELLE FACTURIÈRE **F-4** A CIRCUITS INTÉGRÉS
ET UNE GAMME DE MACHINES COMPTABLES ET FACTURIÈRES
C-3 SUPER ET **F-3** SUPER A CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE

• OPTIONS :

- lecteur d'informations magnétiques
- perforateur de bandes ou de cartes
- double introducteur "BIMATIC"



CI-DESSUS : MODÈLE F-4

HERMES PAILLARD S.A.

DÉPARTEMENT MACHINES COMPTABLES ET MAGASIN D'EXPOSITION :
2, place du Théâtre-Français, PARIS-1^{er} — Tél 742-31-56

Liste des concessionnaires régionaux et documentation sur demande

Firmenich



Seuls concessionnaires
pour la France :

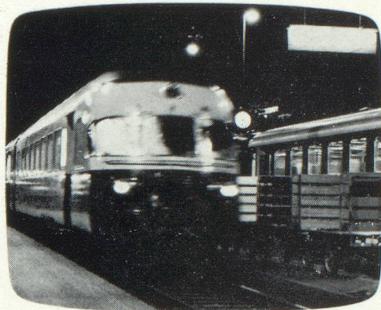
FIRMENICH & Cie
93, avenue Charles de Gaulle
92-NEUILLY-SUR-SEINE

Tél. 637-38-77

Éditeur : Chambre de commerce suisse en France. Directeur de la publication : F. Villemain.
C.P.P.P. N° 51.272 — Dépôt légal : 4^e trimestre 1971. — N° d'ordre : 9.551 — 68.799.
Ce numéro a été tiré sur les presses de F.D. Imprimerie Alençonnaise. B.P. 57, 61-Alençon.

Ce numéro a été réalisé sur papier couché Berry lisse et carte couchée 2 faces des Papeteries de France

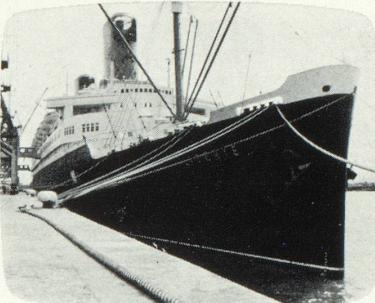
Le cuivre vous conduit...



en train



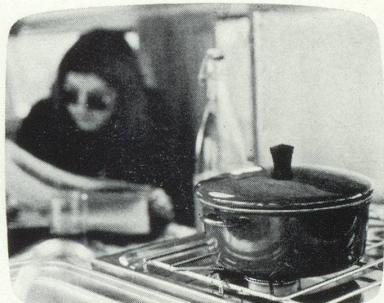
au-dessus des nuages



en haute mer



en ville



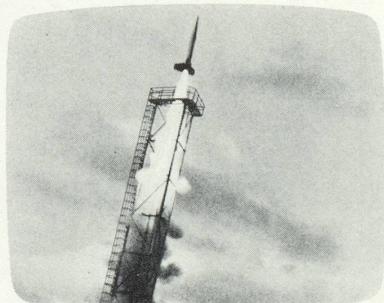
au camping



sur les routes



d'étage en étage



dans l'espace

tels sont les rôles multiples tenus par le cuivre et ses alliages (laiton, maillechort, bronze, cupro-nickel).

Les usines métallurgiques ne se contentent pas de produire des tôles, des rubans, des barres, des tubes, des profilés et des fils, elles en garantissent la qualité supérieure constante.

Au stade du mi-produit déjà, la qualité est totale pour répondre aux exigences de l'industrie de transformation et de l'artisanat.



Oui, le cuivre est partout.

Boillat Reconvilier, Usines métallurgiques Dornach, Selve Thoune,
Association métallurgique Berne et Zurich.



Daniel Dupuy



GROUPE SANDOZ FRANCE - 14, boulevard Richelieu, 92-RUEIL-MALMAISON